



BaByliss
PARIS

retra-cord 2000



D372E

retra-cord system™
rangement minimal
mini storage

Fabriqué en Chine - Made in China

FRANÇAIS

retra-cord 2000

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Retra-Cord SYSTEM™: une simple pression sur le bouton suffit à rétracter intégralement le cordon dans la poignée. Rangement pratique et minimal garanti!
- Puissance de 2000 Watts
- 2 vitesses/3 températures + touche air frais
- Concentrateur
- Diffuseur

UTILISATION

Le concentrateur permet de diriger le flux d'air avec précision, il est particulièrement recommandé pour le lissage et la mise en forme des cheveux. Aidez-vous pour cela d'une brosse à brushing ronde. Commencez par les mèches du dessous en relevant les autres avec une pince. Positionnez le sèche-cheveux muni du concentrateur perpendiculairement à la brosse et déroulez la mèche sélectionnée de la racine vers les pointes.

Le diffuseur sèche les cheveux naturellement, sans les déplacer. Pendant le séchage, modelez la chevelure avec les doigts pour donner du volume. Ne pas brosser les cheveux afin de conserver l'effet naturel. Utilisez le diffuseur pour les cheveux permanents, secs, délicats ou fragilisés. Avec le diffuseur, la vitesse recommandée est «1».

retra-cord 2000 offre 2 vitesses et 3 températures :

| | |
|------------|--|
| T° élevée | Séchage et coiffage des cheveux mouillés, épais et bouclés |
| T° moyenne | Séchage et coiffage des cheveux mouillés, normaux |
| T° basse | Séchage et coiffage des cheveux humides, fins et abîmés |

La touche air frais fixe la mise en forme obtenue pour un résultat final optimal.

ENTRETIEN

Afin de conserver toute l'efficacité du sèche-cheveux, nettoyez régulièrement sa grille arrière avec une brosse souple et sèche. Pour enlever le filtre, exercer une légère pression sur ses côtés et le tirer délicatement vers l'arrière.

UTILISATION DU CORDON RETRACTABLE

1. Tirer lentement le cordon vers le bas jusqu'à ce que le marquage rouge apparaisse. Ne jamais tirer le cordon d'un coup sec.
2. Brancher le sèche-cheveux et sélectionner la température /vitesse.
3. Pour enrouler le cordon après utilisation, tenir le sèche-cheveux verticalement et l'éloigner de votre visage. Tenir la fiche d'une main et appuyer sur le bouton de rembobinage de l'autre. Guider le cordon dans la poignée pour éviter qu'il se torde. Si le cordon ne se rétracte pas complètement, tirez-le légèrement et enroulez-le à nouveau en le guidant dans la poignée.

N'ESSAYEZ PAS D'ENROULER LE CORDON LORSQUE LE SÈCHE-CHEVEUX EST BRANCHÉ. NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS MANIPULER LE CORDON RETRACTABLE CAR LE CORDON POURRAIT S'ENROULER BRUSQUEMENT ET CAUSER DES BLESSURES.

ENGLISH

retra-cord 2000

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

- Retra-Cord SYSTEM™: simply press the button to coil the cord back inside the handle. Guaranteed practical, compact storage!
- Power 2000 Watts
- 2 speeds/3 temperatures + cool air button
- Concentrator nozzle
- Diffuser

USE

The concentrator lets you direct the airflow precisely, it is especially recommended for straightening and shaping hair. Use a round styling brush for these purposes. Begin with the hair underneath by clipping the rest of the hair up on the top of the head. Aim the hairdryer with concentrator attached at right angles to the brush and unroll the hair from the roots to the tips.

The diffuser dries the hair naturally, without moving it. Whilst drying, shape the style using your fingers to add volume. Maintain a natural effect by not brushing the hair. Use the diffuser for permed, dry, fine or damaged hair. The recommended speed to use with the diffuser is '1'.

retra-cord 2000 has 2 speed and 3 temperature settings:

| | |
|-----------|--|
| High T° | drying and styling wet hair, thick and curly |
| Medium T° | drying and styling wet hair, normal |
| Low T° | drying and styling damp hair, fine and damaged |

The cool-air shot sets the style for optimal final results.

MAINTENANCE

To maintain the efficiency of the hairdryer, clean its back grille regularly with a soft, dry brush. To remove the filter, lightly press on its sides and gently pull it off.

OPERATE THE RETRACTABLE CORD

1. Pull cord out slowly from dryer. Stop pulling when you see the red mark. Do not jerk cord.
2. Plug in dryer, then turn on heat/speed switch.
3. To retract cord, hold dryer vertically upright and away from your face. Grasp the plug with one hand, then press and hold the retract button with the other. Guide the cord and keep it from twisting. If the cord does not retract completely, pull it out slightly and wind it again guiding it into the reel.

DO NOT RETRACT CORD WHILE DRYER IS PLUGGED IN. DO NOT ALLOW SMALL CHILDREN TO HANDLE THE RETRACTIVE POWER CORD AS THIS MAY CAUSE THE CORD TO "WHIP" AND CAUSE INJURY.

DO NOT RETRACT CORD WHILE DRYER IS PLUGGED IN. DO NOT ALLOW SMALL CHILDREN TO HANDLE THE RETRACTIVE POWER CORD AS THIS MAY CAUSE THE CORD TO "WHIP" AND CAUSE INJURY.

DO NOT RETRACT CORD WHILE DRYER IS PLUGGED IN. DO NOT ALLOW SMALL CHILDREN TO HANDLE THE RETRACTIVE POWER CORD AS THIS MAY CAUSE THE CORD TO "WHIP" AND CAUSE INJURY.

DEUTSCH

retra-cord 2000

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Retra-Cord SYSTEM™: Durch einfachen Knopfdruck verschwindet das Kabel ganz im Griff. Garantiert praktisch und mit minimalem Platzaufwand zu verstauen!
- Leistung von 2000 Watt
- 2 Geschwindigkeits- und 3 Temperaturstufen + Kaltlufttaste
- Zentrierdüse
- Diffuser

GEBRAUCH

Mit der Zentrierdüse kann der Luftstrom präzise gelenkt werden; sie ist besonders empfehlenswert für das Glätten und Formen des Haars. Nehmen Sie hierfür eine runde Brushingbürste zur Hilfe. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen und heben die anderen mit einer Klemme an. Den mit der Zentrierdüse versehenen Haartrockner quer zur Bürste halten und die jeweilige Strähne von den Wurzeln in Richtung Spitzen abrollen.

Mit dem Diffuser wird das Haar ganz natürlich getrocknet, ohne sie in Unordnung zu bringen. Formen Sie das Haar während des Trocknens mit den Fingern, um ihm Volumen zu verleihen. Bürsten Sie das Haar nicht, damit der natürliche Effekt bestehen bleibt. Verwenden Sie den Diffuser für dauergewelltes, trockenes, empfindliches oder brüchiges Haar. Die empfohlene Geschwindigkeit mit Diffuser ist „1“.

retra-cord 2000 bietet 2 Geschwindigkeits- und 3 Temperaturstufen:

| | |
|-------------|--|
| Hohe T° | Trocknen und Frisieren von nassem dickem oder lockigem Haar |
| Mittlere T° | Trocknen und Frisieren von nassem normalem Haar |
| Niedrige T° | Trocknen und Frisieren von feuchtem feinem und beschädigtem Haar |

Die Kaltlufttaste fixiert die Formgebung für ein optimales Endresultat.

PFLEGE

Um die volle Leistungsfähigkeit des Haartrockners zu erhalten, sollte das Gitter auf der Rückseite regelmäßig gereinigt werden. Zum Entfernen des Filters leicht auf die Seiten drücken und sanft nach hinten herausziehen.

GEBRAUCH DES EINZIEHbaren KABELS

1. Das Kabel langsam nach unten ziehen, bis die rote Markierung erscheint. Nie heftig am Kabel zerrén.
2. Den Haartrockner am Netzstrom anschließen und die Temperatur/Geschwindigkeit wählen.
3. Zum Aufrollen des Kabels nach dem Gebrauch den Haartrockner vertikal und von Ihrem Gesicht weg halten. Den Stecker mit einer Hand festhalten und mit der anderen den Aufrollknopf betätigen. Das Kabel in den Griff einführen, sodass es sich nicht verdreht. Wenn sich das Kabel nicht vollständig aufrollt, ziehen Sie es wieder etwas heraus und führen Sie es erneut in den Griff ein.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS KABEL AUFZUROLLEN, WENN DER HAARTROCKNER NOCH AN DEN NETZSTROM ANGESCHLOSSEN IST. LASSEN SIE DAS KABEL NICHT VON KINDERN HANDABEN, DENN ES KÖNNTE SICH PLÖTZLICH AUFROLLEN UND VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

NEDERLANDS

retra-cord 2000

Gelieve aandachtig de veiligheidsinstructies door te lezen voor u het apparaat in gebruik neemt.

PRODUCTKENMERKEN

- Retra-Cord SYSTEM™: Met één druk op de knop rolt het snoer volledig op in het handvat. Gemakkelijk op te bergen, neemt gegarandeerd minder ruimte in!
- Vermogen van 2000 watt
- 2 snelheden/3 temperaturen + koudeluchtknop
- Blaasmond
- Diffuser

GEBUIK

De blaasmond zorgt voor een nauwkeurige luchtstroom en is zo uitermate geschikt om het haar te stylen. Gebruik hiervoor een ronde haarborstel. Begin met de onderste plukken door eerst de andere plukken met een clip vast te zetten. Plaats de haardroger met blaasmond loodrecht op de borstel en rol de gekozen pluk af van de wortel naar de haarpunten.

De diffuser droogt het haar op natuurlijke wijze zonder het uit vorm te modelen. Breng het haar tijdens het drogen met de vingers in blad en houd de diffuser vast. Het haar na het drogen niet om het natuurlijke effect te behouden. Gebruik de diffuser voor gepermanet, droog, fijn en kwetsbaar haar. Als u de diffuser gebruikt, is de aanbevolen snelheid stand 1.

De retra-cord 2000 biedt 2 snelheden en 3 temperaturen:

| | |
|--------------|---|
| Hoge temp. | Drogen en stylen van nat, dik en gekruld haar |
| Matige temp. | Drogen en stylen van nat, normaal haar |
| Lage temp. | Drogen en stylen van vochtig, fijn en beschadigd haar |

De koudeluchtknop fixeert de verkregen vorm voor een optimaal resultaat.

ONDERHOUD

Maak het achterrooster regelmatig schoon met een zachte en droge borstel om te zorgen dat de haardroger goed blijft werken. U kunt de filter verwijderen door er licht aan te draaien en hem voorzichtig los te trekken.

GEBUIK VAN HET INTREKbare SNOER

1. Trek het snoer voorzichtig naar beneden tot het rode merkteken verschijnt. Ruk niet aan het snoer.
2. Sluit de haardroger aan en selecteer de temperatuur/snelheid.
3. Om het snoer na gebruik op te rollen: houd de haardroger verticaal op een veilige afstand van het gezicht. Houd met een hand de stekker vast en druk met de andere hand op de oprolknop. Leid het snoer in het handvat om te voorkomen dat het vast komt te zitten. Als het snoer niet volledig oprolt, trek er dan zacht aan en laat het opnieuw in het handvat rollen.

PROEBER NOOIT OM HET SNOER OP TE ROLLEN TERWIJL DE HAARDROGER IS AANGESLOTEN. LAAT KINDEREN NIET MET HET INTREKbare SNOER SPELEN. HETSNOERKAN PLOETSELING OPROLLEN, WAT EEN LETSEL KAN VEROORZAKEN.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS KABEL AUFZUROLLEN, WENN DER HAARTROCKNER NOCH AN DEN NETZSTROM ANGESCHLOSSEN IST. LASSEN SIE DAS KABEL NICHT VON KINDERN HANDABEN, DENN ES KÖNNTE SICH PLÖTZLICH AUFROLLEN UND VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

ITALIANO

retra-cord 2000

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Retra-Cord SYSTEM™: una semplice pressione sul pulsante è sufficiente a riavvolgere completamente il cavo nell'impugnatura. Sistemazione pratica con ingombro minimo garantito!
- Potenza 2000 Watt
- 2 velocità/3 temperature + flusso aria fredda
- Concentratore
- Diffusore

UTILIZZO

Il concentratore, che permette di dirigere il flusso d'aria con precisione, è ideale per la stiratura e la messa in piega dei capelli. Per questa operazione, utilizzare anche una spazzola rotonda per il brushing. Cominciare dalla ciocche della parte inferiore, rialzando le altre con una pinza. Posizionare l'asciugacapelli munito di concentratore perpendicolarmente alla spazzola e svolgere la ciocca scelta dalla radice verso le punte.

Il diffusore asciuga i capelli naturalmente, senza spollarli. Durante l'asciugatura, modellare la capigliatura con le dita per conferire volume. Non spazzolare i capelli, in modo da mantenere l'effetto naturale. Utilizzare il diffusore per capelli permanentati, secchi, delicati o fragili. Con il diffusore, la velocità raccomandata è «1».

retra-cord 2000 fornisce 2 velocità e 3 temperature:

| | |
|------------|---|
| T° elevata | Asciugatura e acconciatura di capelli bagnati, spessi e a riccioli ampi |
| T° media | Asciugatura e acconciatura di capelli bagnati, normali |
| T° bassa | Asciugatura e acconciatura di capelli umidi, fini e rovinati |

Il flusso di aria fredda fissa la messa in piega ottenuta per un risultato finale ottimale.

MANUTENZIONE

Per mantenere la massima efficienza dell'asciugacapelli, pulire regolarmente la griglia posteriore con una spazzolina morbida e asciutta. Per rimuovere il filtro, esercitare una leggera pressione sui lati e tirarlo delicatamente indietro.

GEBUIK VAN HET INTREKbare SNOER

1. Tirare lentamente il cavo verso il basso fino alla comparsa del segno rosso. Non tirare con forza.
2. Collegare l'asciugacapelli e selezionare la temperatura/velocità.
3. Per avvolgere il cavo dopo l'uso, tenere l'asciugacapelli in posizione verticale e allontanarlo dal viso. Tenere la spina in una mano e premere il pulsante di riavvolgimento con l'altra. Guidare il cavo nell'impugnatura per evitare che si attorcigli. Se il cavo non si ritrae completamente, tirarlo leggermente e avvolgerlo nuovamente guidandolo verso l'impugnatura.

NON INTENTE ENROLLAR EL CABLE MIENTRAS EL SECADOR ESTE ENFUCHADO. NO DEJE QUE LOS NIÑOS MANIPULEN EL CABLE RETRACTIL, YA QUE EL CABLE PODRÍA ENROLLARSE DE FORMA BRUSCA Y CAUSAR LESIONES.

2000 fornisce 2 velocità e 3 temperature:

ESPAÑOL

retra-cord 2000

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO

- Retra-Cord SYSTEM™: un simple toque en el botón es suficiente para recoger completamente el cable hasta la empuñadura. ¡Almacenamiento práctico y sencillo garantizado!
- Potencia de 2000 W
- 2 velocidades/3 temperaturas + función de aire fresco
- Concentrador
- Difusor

MODO DE EMPLEO

El concentrador permite dirigir el flujo de aire con precisión, por lo que se recomienda especialmente para alisar y dar forma al cabello. Utilice un cepillo redondo para que sea más fácil. Empiece por las mechas de más abajo, levantando las demás con una pinza. Coloque el secador con concentrador perpendicular al cepillo y desenrolle la mecha pertinente de la raíz a las puntas.

El difusor seca el cabello de manera natural, sin moverlo. Durante el secado, dé forma al cabello con los dedos para dar volumen. No cepille el cabello para conservar el efecto natural. Utilice el difusor para cabellos con permanente, secos, delicados o frágiles. Con el difusor, se recomienda la velocidad «1».

Retra-cord 2000 proporciona 2 velocidades y 3 temperaturas:

| | |
|----------|---|
| T° alta | Secado y peinado de cabellos mojados, gruesos y rizados |
| T° media | Secado y peinado de cabellos mojados y normales |
| T° baja | Secado y peinado de cabellos húmedos, finos y dañados |

La función de aire fresco fija la forma obtenida para un resultado óptimo.

MANUTENIMIENTO

Con el objetivo de conservar toda la eficacia del secador, le aconsejamos que limpie asiduamente la rejilla trasera con un cepillo flexible y seco. Para quitar el filtro, presionar ligeramente sobre los lados y tirar con delicadeza hacia fuera.

USO DEL CABLE RETRACTIL

1. Tirar lentamente del cable hacia abajo hasta que la marca roja aparezca. No tirar del cable con un golpe seco.
2. Enchufar el secador y seleccionar la temperatura/velocidad.
3. Para enrollar el cable después de la utilización, sujetar el secador verticalmente y alejarlo del rostro. Sujetar la empuñadura con una mano y presionar el botón de retracción con la otra. Guiar el cable con la mano para evitar que se doble. Si el cable no se retrae completamente, tirar ligeramente de él y enrollarlo de nuevo guiándolo con la mano.

NO INTENTE ENROLLAR EL CABLE MIENTRAS EL SECADOR ESTE ENFUCHADO. NO DEJE QUE LOS NIÑOS MANIPULEN EL CABLE RETRACTIL, YA QUE EL CABLE PODRÍA ENROLLARSE DE FORMA BRUSCA Y CAUSAR LESIONES.

2000 fornisce 2 velocità e 3 temperature:

PORTUGUÊS

retra-cord 2000

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARACTERISTICAS DO PRODUTO

- SISTEMA Retra-Cord™: para recolher o cabo completamente no punho do secador basta uma simples pressão sobre o botão. Arrumação prática e sem esforços garantida!
- Potência de 2000 Watts
- 2 velocidades/3 temperaturas + tecla de ar fresco
- Concentrador
- Difusor

UTILIZAÇÃO

O concentrador permite dirigir o fluxo de ar com precisão, sendo especialmente recomendado para alisar e colocar os seus cabelos em forma. Para o efeito, utilize uma escova de alissamento redonda. Comece pelas mechas inferiores, prendendo o resto do cabelo com uma mola. Posicione o secador de cabelo com concentrador em posição perpendicular à escova e desenrole a mecha de cabelo desde a raiz até às pontas.

O difusor seca os cabelos de forma natural, sem os movimentar. Durante a secagem, modele o seu penteado com os dedos para obter mais volume. Não escove os cabelos, para conservar o efeito natural. Utilize o difusor em cabelos com permanente, secos, delicados ou fragilizados. Com o difusor, a velocidade recomendada é "1".

O retra-cord 2000 tem 2 velocidades e 3 temperaturas:

| | |
|------------|---|
| T° elevada | Secagem e penteado dos cabelos molhados, espessos e encaracolados |
| T° média | Secagem e penteado dos cabelos molhados, normais |
| T° baixa | Secagem e penteado dos cabelos húmidos, finos e danificados |

A tecla de ar frio fixa o penteado obtido para o melhor resultado final.

MANUTENÇÃO

Para conservar a eficácia do secador, limpe regularmente a grelha posterior com uma escova suave e seca. Para retirar o filtro, pressione ligeiramente as partes laterais e puxe-o delicadamente.

UTILIZAÇÃO DO CABLE RETRACTIL

1. Puxe lentamente o cabo para baixo até surgir uma marca vermelha. Nunca puxe o cabo num só movimento.
2. Ligue o secador na tomada e selecione a temperatura/velocidade.
3. Para enrolar o cabo após utilização, mantenha o secador na posição vertical e afaste-o do seu rosto. Segure a ficha de alimentação com uma das mãos e pressione sobre o botão de rebobinagem com a outra mão. Guie o cabo para dentro do punho do secador para evitar contorções. Se o cabo não se recolher completamente, puxe-o ligeiramente e enrole-o novamente, guiando-o para dentro do punho.

NÃO TENTE RECOLHER O CABLE ENQUANTO O SECADOR ESTIVER LIGADO. NÃO PERMITA QUE CRIANÇAS MANIPULEM O CABLE RETRACTIL POIS O MESMO PODE RECOLHER BRUSCAMENTE E CAUSAR FERIMENTOS;

DANSK

retra-cord 2000

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

PRODUKTETS EGENSKABER

- Retra-Cord SYSTEM™: et enkelt tryk på knappen er tilstrækkeligt til, at ledningen rulles helt op i grebet. Praktisk og fylder minimalt!
- Effekt på 2000 W
- 2 hastigheder/3 temperaturer + koldluftsknap
- Koncentrator
- Spreader

ANVENDELSE

Koncentratoren gør det muligt at dirigere luftstrømmen med præcision. Den anbefales specielt til glatning og formgivning af håret. Benyt en rund børste hertil. Begynd med de nederste lokker, mens de andre fastnes med en klemme. Anbring hårtøreren med koncentratoren vinkelret på børsten, og rul den valgte lok op fra roden med spidsen.

Spreaderen tørrer håret naturligt uden at flytte det. Form frisuren under tørring med fingrene for at opnå volumen. Børst ikke håret, så du bevarer den naturlige effekt. Brug spreaderen til permanentkøllet, tort, sart eller beskadiget hår. Den anbefalede hastighed med spreaderen er «1».

retra-cord 2000 tilbyder 2 hastigheder og 3 temperaturer:

| | |
|-------------------|--|
| Høj temperatur | Tørring og frisering af fugtigt, tykt og krøllet hår |
| Middel temperatur | Tørring og frisering af fugtigt, normalt hår |
| Lav temperatur | Tørring og frisering af fugtigt, tyndt og beskadiget hår |

Med koldluftknappen fikses den færdige frisure for et optimalt resultat.

VEDLIGEHOLDELSE

For at bevare en fuldt effektiv hårtørrer skal gitteret bagpå regelmæssigt rengøres med en blød og tør børste. Filteret tages ud ved at trykke let på siderne og forsigtigt trække det bagud.

ANVENDELSE AF DEN OPRULLEGE LEDNING

1. Træk langsomt ledningen nedefter, indtil det røde mærke kan ses. Træk aldrig hurtigt i ledningen.
2. Tilslut hårtøreren og vælg temperatur/hastighed.
3. For oprulning af ledningen efter brug holdes hårtøreren lodret og væk fra dit ansigt. Hold i stikket med den ene hånd og tryk på oprulningsknappen med den anden. Styr ledningen i grebet, så den ikke snor sig. Hvis ledningen ikke rulles fuldt op, trækkes der let i den og den rulles igen op, mens den styres i grebet.

FORSØG IKKE AT RULLE LEDNINGEN OP, MENS HÅRTØREREN ER TILSLUTTET. LAD IKKE BØRN LEGE MED DEN OPRULLEGE LEDNING, DA LEDNINGEN PLUDELIGT KAN RULLES OP OG FORÅRSAGE SKADER.

BABYLISS SARL
99, Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge - FRANCE

www.babyliss.com

